

Instructions for Contributors

Aims and Scope

Natural Language Engineering encourages original papers reporting research with a clear potential for practical application. The journal also invites surveys presenting the state of the art in important areas of Natural Language Engineering and Natural Language Processing as well as squibs discussing specific problems. Book reviews and reports on industrial applications are welcomed, as are conference reports, comparative discussions of Natural Language Engineering products and policy-orientated papers examining, for example, funding programmes or market opportunities. All contributions are peer reviewed.

The journal was accepted into Thomson Reuters Citation Index and will be indexed in many of their products, but most importantly in both the Science and the Social Sciences editions of the Journal Citation Reports (JCR). The first Impact Factor is expected in June 2012, for the 2011 Impact Factor lists.

General

Submission of a paper to *Natural Language Engineering* is held to imply that the contribution has not been previously published and is not being considered elsewhere. Authors of articles published in the journal assign copyright to Cambridge University Press (with certain rights reserved) and will receive a copyright assignment form for signature on acceptance of their papers.

Contributors are responsible for obtaining permission to reproduce any material in which they do not own copyright, to be used in both print and electronic media, and for ensuring that the appropriate acknowledgements are included in their manuscript.

Up to five keywords should also be supplied to help with assignment of reviewers. Papers should be preceded by an abstract of approximately 300 words.

All manuscripts must be submitted online via the website: <http://mc.manuscriptcentral.com/nle>

For detailed instructions on submitting files see: journals.cambridge.org/nle

If you have further questions, you can write to JNLE@wlv.ac.uk

Manuscript requirements

1. Manuscripts should be **double spaced throughout**, with wide margins. Sheets should be numbered consecutively.
2. The first page of the manuscript should give the title, the name(s) and full mailing address(es) of the author(s), together with e-mail address(es).

Conventions

Authors must consult the full list of conventions for *Natural Language Engineering* available in the Instructions for Contributors at journals.cambridge.org/NLE

First View publishing and DOIs

In order to make articles which have been accepted for publication in *Natural Language Engineering* available as quickly as possible, they are now published as First View online (at Cambridge Journals Online: journals.cambridge.org) The online version is available as soon as author corrections have been completed and before the article appears in a printed issue. A reference is added to the first page of the article in the journal catchline. This is the DOI - Digital Object Identifier. This is a global publishers' standard. A unique DOI number is created for each published item. It can be used for citation purposes instead of volume, issue and page numbers. It therefore suits the early citation of articles which are published as First View on the web before they have appeared in a printed issue. See journals.cambridge.org/nle

Proofreading

Proofs will be supplied as pdfs to your nominated email address. These may be read and corrected by contributors provided that they can guarantee to return the corrected proofs within four days of receipt. Contributors should correct printers' errors but not introduce new or different material at this stage. The publisher reserves the right to charge authors for correction of non-typographical errors.

Offprints

No paper offprints are provided, but a pdf of the published article will be sent to the corresponding author.

Printed in the UK by MPG Books Ltd

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom

32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

Ruiz de Alarcón 13, 28014 Madrid, Spain

Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

NATURAL LANGUAGE ENGINEERING

Volume 18 Part 4 October 2012

CONTENTS

ARTICLES

- Discourse structure and language technology 437
B. Webber, M. Egg and V. Kordoni
- Statistical Translation After Source Reordering: Oracles, Context-Aware
Models, and Empirical Analysis 491
Maxim Khalilov and Khalil Sima'an
- Part of speech tagging for Arabic 521
Sandra Kübler and Emad Mohamed
- Extraction of multi-word expressions from small parallel corpora 549
Yulia Tsvetkov and Shuly Wintner
- Book Review 575

Printed in the UK by MPG Books Ltd

The cover illustration is computer generated from an engraving of the Tower of Babel in an eighteenth-century bible

Cambridge Journals Online

For further information about this journal
please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/nle



MIX
Paper from
responsible sources
FSC® C018575

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS